

WIEGENLIED

(Berceuse)

Paroles allemandes : **Friedrich Wilhelm GOTTER** (1746-1797)

Musique de **Bernhard FLIES** (v.1770-?)

attribuée par erreur à **W.A. MOZART**

Adaptation française et arrangement pour 3 voix mixtes : **Pierre CALMELET**

Tendrement

S.
Schla - fe, mein Kind - lein, schlaf ein. Es ruhn nun Schäf - chen und Vö - ge -
Dors, — pe - tit en - fant, dors, Les oi - seaux sont blot - tis dans leurs
Dans l'om - bre de la fo - rêt Le che - min du châ - teau dis - pa -

A.
Schlaf ein, schlaf ein, — es ruhn nun Schäf - -
Dors, — dors ; les oi - seaux sont blot tis dans leurs
Dors, — dors. Le che - min du châ - teau dis - pa -

Bar.
Schlaf ein, schlaf ein, — es ruhn nun Schäf - -
Dors, — dors ; les oi - seaux sont blot - tis dans leurs
Dors, — dors. Le che - min du châ - teau dis - pa -

Piano
ad lib.
p

4
- lein, Gar - ten und Wie - se ver - stummt,
nids. Tous les a - gneaux ré - u - nis
- raît, Dans un nu - a - ge loin - tain,
- chen und Vög' - lein, Gar - ten und Wie - se ver - stummt, auch nicht ein
nids. Tous les a - gneaux, les a - gneaux ré - u - nis, quit - tent les
- raît Dans un nu - a - ge, un nu - a - ge loin - tain. Tout se dis -

- chen und Vög' - lein, Gar - - - ten ver - stummt, nicht ein Bien - chen mehr
nids. Tous les a - gneaux quit - tent les prés en - dor -
- raît Dans un nu - a - - ge loin - tain, tout s'é -

WIEGENLIED

(Lied op. 49 n°4)

Musique : **Johannes BRAHMS** (1833-1897)

Arrangement pour 3 voix mixtes : **Pierre CALMELET**

♩ = 60

S.

1. Gu - ten A - bend, gut Nacht, mit
2. Gu - ten A - bend, gut Nacht, von

A.

1. Gu - ten A - bend, gut Nacht, mit
2. Gu - ten A - bend, gut Nacht, von

Bar.

1. Gu - ten A - bend, gut Nacht, mit
2. Gu - ten A - bend, gut Nacht, von

♩ = 60

Piano

5

Ro - sen be - dacht, mit Nä - glein be - steckt schlupf un - ter die
Eng - lein be - wacht, die zei - gen im Traum dir Christ - kind - leins

Ro - sen be - dacht, mit Nä - glein be - steckt schlupf un - ter die
Eng - lein be - wacht, die zei - gen im Traum dir Christ - kind - leins

Ro - sen be - dacht, mit Nä - glein be - steckt schlupf un - ter die
Eng - lein be - wacht, die zei - gen im Traum dir Christ - kind - leins

SCHLAF, KINDLEIN, SCHLAF

(Dors, petit enfant, dors)

Berceuse traditionnelle

Adaptation française et arrangement pour 3 voix mixtes : **Pierre CALMELET**

Avec poésie et délicatesse

Piano

9 *p*

S.

1. Schlaf, Kind - lein, schlaf, Der Va - ter hüt die Schaaf, Die Mut - ter schüt - telts
 1. Dors, en - fant, dors, Pa - pa est dans le pré, Il donne à man - ger
 2. Schlaf, Kind - lein, schlaf, Am Him - mel ziehn die Schaaf, Die Stern - lein sind die
 2. Dors, en - fant, dors, Ma - man est au ver - ger ; Elle ré - col - te de

A.

1. Schlaf, _____ schlaf, Kind - lein, schlaf, Die _____
 1. Dors, _____ dors, En - fant, dors, Pa - pa
 2. Schlaf, _____ schlaf, Kind - lein, schlaf, Der _____
 2. Dors, _____ dors, En - fant, dors, Ma - man

H.

1. Schlaf, _____ schlaf, Kind - lein, schlaf, Die _____
 1. Dors, _____ dors, En - fant, dors, Pa - pa
 2. Schlaf, _____ schlaf, Kind - lein, schlaf, Der _____
 2. Dors, _____ dors, En - fant, dors, Ma - man

Piano